



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

# Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2023/2024

**Jméno a příjmení studenta:** Simona Pohlová  
**Identifikační číslo studenta:** 40239934

**Typ studijního programu:** bakalářský  
**Studijní program:** Mezikulturní komunikace: překlad a tlumočení se specializací Španělština pro překlad a tlumočení se sdruženým studiem Germánská a severoevropská studia se specializací Nizozemština

**ID studia:** 666515

**Název práce:** Komentovaný překlad vybraných částí příručky "Guía de la Dislexia para padres."  
**Pracoviště práce:** Ústav translatologie (21-UTRL)  
**Jazyk práce:** čeština  
**Jazyk obhajoby:** čeština  
**Vedoucí práce:** PhDr. Vanda Obdržálková, Ph.D.  
**Oponent(i):** prof. PhDr. Jana Králová, CSc.  
**Datum obhajoby:** 04.06.2024    **Místo obhajoby:** Praha  
**Termín:** řádný

**Průběh zkoušky:** Obhajoba bakalářské práce byla zahájena v 10:05. Studentka představila text, který si zvolila k překladu (Guía de la dyslexia para padres) a hlavní překladatelské problémy. Následně se vyjádřila vedoucí práce a oponentka, oba posudky byly veskrze pozitivní. V diskusi se studentka vyjádřila k otázce používání generického maskulina v češtině a ve španělštině a obecněji k mezikulturním rozdílům. Obhajoba byla ukončena v 10:23.

<b>Klasifikace obhajoby:</b>	výborně (1)	
<b>Předseda komise:</b>	Králová Jana, prof. PhDr., CSc.	.....
<b>Členové komise:</b>	Obdržálková Vanda, PhDr., Ph.D.	.....
	Charvátová Anežka, PhDr.	.....